

联合国



安全理事会

正式记录

第二十四年

第一四六四次会议

一九六九年三月二十日

纽约

目次

	页次
临时议程(S/Agenda/1464).....	1
向即将离任的主席致谢.....	1
通过议程.....	2
纳米比亚局势:	
一九六九年三月十四日阿富汗、阿尔及利亚、布隆迪、喀麦隆、锡兰、乍得、刚果(布拉柴维尔)、刚果(民主共和国)、塞浦路斯、赤道几内亚、埃塞俄比亚、加蓬、加纳、几内亚、印度、印度尼西亚、象牙海岸、利比亚、马达加斯加、马里、毛里塔尼亚、毛里求斯、蒙古、摩洛哥、尼泊尔、尼日尔、尼日利亚、巴基斯坦、菲律宾、卢旺达、塞内加尔、塞拉利昂、新加坡、索马里、南也门、苏丹、叙利亚、多哥、突尼斯、土耳其、乌干达、阿拉伯联合共和国、坦桑尼亚联合共和国、南斯拉夫和赞比亚代表给安全理事会主席的信(S/9090及Add.1-2).....	2

说 明

联合国文件都用英文大写字母附加数字编号。凡是提到这种编号，就是指联合国的某一个文件。

安全理事会文件（编号S/…）通常刊载于每三个月印行一次的安全理事会正式记录补编内。文件全文或有关资料可按日期在补编内查阅。

安全理事会决议依照一九六四年所通过的体制编号，刊载于每年一卷的安全理事会决议和决定中。新体制于一九六五年一月一日起全部实施，并追溯适用于以前通过的决议。

第一千四百六十四次会议

一九六九年三月二十日星期四上午十时三十分在纽约举行

主席：K. 察托尔道伊先生(匈牙利)。

出席者有下列国家代表：阿尔及利亚、中国、柬埔寨、哥伦比亚、芬兰、法国、匈牙利、尼泊尔、巴基斯坦、巴拉圭、塞内加尔、西班牙、苏维埃社会主义共和国联盟、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国和赞比亚。

临时议程 (S/Agenda/1464)

1. 通过议程。
2. 纳米比亚局势：

一九六九年三月十四日阿富汗、阿尔及利亚、布隆迪、喀麦隆、锡兰、乍得、刚果(布拉柴维尔)、刚果(民主共和国)、塞浦路斯、赤道几内亚、埃塞俄比亚、加蓬、加纳、几内亚、印度、印度尼西亚、象牙海岸、利比亚、马达加斯加、马里、毛里塔尼亚、毛里求斯、蒙古、摩洛哥、尼泊尔、尼日尔、尼日利亚、巴基斯坦、菲律宾、卢旺达、塞内加尔、塞拉利昂、新加坡、索马里、南也门、苏丹、叙利亚、多哥、突尼斯、土耳其、乌干达、阿拉伯联合共和国、坦桑尼亚联合共和国、南斯拉夫和赞比亚代表给安全理事会主席的信(S/9090及Add.1-2)。

向即将离任的主席致谢

1. 主席：在转入讨论议程之前，作为主席，我希望尽一个愉快的职责：向我的前任——法国大使贝拉尔——表示敬意。他在职期间使我们有更多的机会欣赏他的智慧和敏锐的特性，以及那一向标志着他的极其丰富的外交活动的文雅风度和工作效能。

2. 我也要向一月份主持安理会会议的芬兰M.雅各布森大使致意。在他担任主席期间，他一贯的谦逊和特殊的才干充分地表现了出来，因而更进一步增加了我们大家对他的高度尊敬。

3. 在我履行职务的时候，我将尽力效法这些杰出的同事。

4. 贝拉尔先生(法国)：主席先生，我只是想感谢你对于我过奖的言词。在我担任安全理事会主席的那个月里，我认为，我唯一能邀功的事就是使我的同事们能安静地呆着而无须到这儿来开会。我想告诉你，我们深信你担任主席会是最成功的——从这个月一开始，我们的经验就已经证明了这一点。我们了解你的品德，对我们中的大多数人来说，你不仅是一位同事，而且是一位朋友，对你即将用来指导我们讨论的方法，我们预先致以谢意。你对先于我们两人担任主席的芬兰同事雅各布森大使所说的一切，我完全具有同感。到安理会之前，我们就了解他的品德；现在因为他是我们的同事，我们就更加欣赏他的这些品德了。

5. 雅各布森先生(芬兰)：主席先生，感谢你在发言中对我任主席职务期间所讲的过奖的话。我们只开了一次会就作出了一项一致同意的决定，这个决定在会后立即得到了贯彻执行。就这一点来说，这是一届愉快的任职。此外，我想告诉你，我们这些在本安理会的人确信，作为主席，你将用在联合国担任贵国常驻代表时一贯表现的那种非凡的品性与能力来指导安理会的工作。

6. 我也赞同你对上月份主席，法国大使的发言，关于他的优秀的品德你已经讲了，我没有什么需要补充的了。

7. 主席：我感谢法国和芬兰代表对我讲的友好

而过奖的言词，我向他们保证，对于他们我也衷心表示同样的热忱。

通过议程

议程通过。

纳米比亚局势

一九六九年三月十四日阿富汗、阿尔及利亚、布隆迪、喀麦隆、锡兰、乍得、刚果(布拉柴维尔)、刚果(民主共和国)、塞浦路斯、赤道几内亚、埃塞俄比亚、加蓬、加纳、几内亚、印度、印度尼西亚、象牙海岸、利比亚、马达加斯加、马里、毛里塔尼亚、毛里求斯、蒙古、摩洛哥、尼泊尔、尼日尔、尼日利亚、巴基斯坦、菲律宾、卢旺达、塞内加尔、塞拉利昂、新加坡、索马里、南也门、苏丹、叙利亚、多哥、突尼斯、土耳其、乌干达、阿拉伯联合共和国、坦桑尼亚联合共和国、南斯拉夫和赞比亚代表给安全理事会主席的信(S/9090及Add.1-2)

8. 主席：安全理事会这次会议系应四十五个会员国代表于一九六九年三月十四日给安理会主席的信中所提出的紧急请求而召开的，该信已作为S/9090号文件及附件一、二散发。我刚接到通知，利比亚代表〔S/9090/Add.3〕愿在该信上加上他的名字作为第四十六位签字人。

9. 我想通知安理会的代表，阿拉伯联合共和国代表提出请求，以联合国纳米比亚理事会主席的身分参加议程上问题的辩论。如果没有反对意见，我将邀请阿拉伯联合共和国代表在安理会议席就座，以便按照惯例和议事规则参加安全理事会的辩论，但无表决权。

应主席邀请，M.科尼先生(阿拉伯联合共和国)在安理会议席就座。

10. 主席：安理会现在开始讨论议程上的议题。我想提醒大家，去年三月安理会审议这个议题时，用的标题是“西南非洲问题”。而一九六八年六月十二日大会第二三七二(二十二)号决议宣布西南非洲从那以后改称“纳米比亚”。这次会议的议程就是遵照大会这一决定措词的。

11. 秘书长通过一九六八年十二月二十三日〔S/8943〕¹的信向安全理事会转来关于纳米比亚问题的第二四〇三(二十三)号大会决议的原文，提醒特别注意涉及安全理事会的执行部分第3、4段。我也希望大家对作为S/9032号文件²散发的联合国纳米比亚理事会主席一九六九年二月二十八日给安全理事会主席的信予以注意。

12. 阿兹佐特先生(阿尔及利亚)：首先，主席先生，请允许我对你说，阿尔及利亚代表团特别欢迎你担任安全理事会主席这一重要职务。当我们安理会重新审议殖民主义问题时，掌握会议进程的责任落在你——一个反殖民主义国家的代表身上，这真是一个愉快的巧合。

13. 我也很想对你的前任，法国代表贝拉尔先生阁下在上月所作的一切审慎的努力表示赞赏和感谢。

14. 过去二十年来，世界舆论已经意识到南部非洲的政权是建立在什么基础上的，意识到这种情况对非洲和世界和平的未来所表明的深刻的含义。

15. 在一九四六年到一九六六年之间，大会和安全理事会曾以日趋接近一致的多数作出了许多关于南部非洲的政权有义务遵守的决定。可是那些决定没有一项被执行过。

16. 这样，在过去的二十年中，世界舆论对于要达到的目标已经很明确，但是，对于达到这些目标的实际方法却一直沒有达成协议。

17. 第二个时期开始于一九六六年到一九六七

¹安全理事会正式记录，第二十三年，一九六八年十月、十一月和十二月份补编，第179页。

²同上，第二十四年，一九六九年一月、二月和三月份补编，第92-93页。

年之间，当时安全理事会根据宪章第七章批准了对罗得西亚政权采取措施，同时大会终止了南非对纳米比亚行使的委任统治权。

18. 对南部非洲也好，对联合国也好，作出决定的时刻已经到了。对南部非洲政权来说，问题是他们是否继续对抗世界组织；对联合国来说，问题是能不能拿出维护它的权力与恢复它的威信的有效措施。这些问题的答案对维护世界和平与稳定都具有深刻的含义。

19. 安全理事会在其就我们议程上的这个问题先前开过的几次会议上，不得不讨论有关南非政权对纳米比亚爱国者的处理问题。在一九六八年三月，它没有着手处理我们现在面临的这个基本问题，即采取实际手段以达到目的，这些目的仍然是纳米比亚人民获得主权和他们的国家获得独立。

20. 的确，安全理事会当时承认了对纳米比亚人民及其领土的特殊责任。不过，现在需要比承担责任更跨进一步，要做到把这个责任肩负起来。我们必须明确我们的行动，并且为了所抱的目的，决定强行集体意志的手段。

21. 我们为什么要强行集体意志？首先，因为二十多年来南非一直不遵守大会和安全理事会的决定。其次，因为南非违背联合国会员国的一致愿望，藐视国际法的一切原则，仍然侵占着一块领土。由于纳米比亚受联合国法定权力的支配，在它获得完全主权以前，联合国必须担负其行政管理的直接责任，南非这样做，情况就越发严重了。联合国这样强行集体意志，只不过是按照第一五一四(十五)号大会决议——我们快要纪念它的十周年了——的条款，执行其非殖民化的首要任务而已。

22. 南非继续军事占领纳米比亚这一事件本身就是对宪章基本原则的严重违反。这是直接用武力侵略该领土并侵犯一个有资格享有当然的、不可剥夺的自由和自决权的民族的典型事例。

23. 尤其恶劣的是比勒陀利亚政权不仅企图永远占领纳米比亚，而且企图分裂该领土，分裂纳米比亚人民的统一。老实说，这不是什么新政策；它起源

于从前的那些欧洲殖民主义者，他们为了保住他们从非洲已夺取的东西，也曾经人为地分裂过许多民族和领土。

24. 今天，在民族独立和统一的时代，比勒陀利亚正在竭力有计划地破坏纳米比亚人民的统一和他们领土的完整。我们必须确认这是对国际和平与安全的最严重的威胁。

25. 我们的行动就应该以保护纳米比亚人民的继续存在为目的。这对他们是一个生死存亡的问题。但是，请不要误会，如果我们的行动——我们希望是和平行动——对某些将其政策放在剥削非洲人民的基础之上的国家是不能接受的话，那么，纳米比亚人民，第三世界的人民和一切热爱自由的人们将不会听任种族主义政权继续其可耻的罪行。一个民族是不会被毁灭的。我们今天不是有二十年来被视为一群难民的巴勒斯坦人民新生这样一个例证吗？

26. 如果纳米比亚人民正在进行的战斗今天还似乎不大胆的话，那么，我们确信，明天，由于他们的牺牲和忘我的精神，由于他们从兄弟国家和第三世界得来的有效支持，战斗将以另一种规模出现。当选择的道路不是接受一切权力归白人的这种现状，就是以可能是暴力的方式去反抗它的时候，纳米比亚的非洲人民还有什么其他的道路可以选择呢？对这些人民来说，任何妥协都是不可能的。要么把权力和特权保留在少数种族主义者手里，要么恢复主权，在这两者之间是没有中间道路的。

27. 联合国已经终止了南非对纳米比亚的委任统治权。现在，我们的责任就是要把这一决定贯彻到底，并且要为肩负起这个责任而考虑实际措施。我们对南非违抗决定的反应应该是：要求南非当局从纳米比亚撤出去。

28. 但是，这并不意味着我们只应该向南非呼吁。我们已经知道对这样一种呼吁的反应会是怎样的。我们必须使比勒陀利亚当局相信撤走是不可避免的，即使是不得不采取强制措施也要做到这一点。若是这样，宪章就包含有消除由于南非的违抗而导致的对和平的威胁所应采取的那些措施。不能否认，对联合国的这种违抗增加了对联合国的权威和影响的消蚀

作用；也危害着非洲国家推行社会和经济政策的发展政策的尝试，因为这些政策需要整个非洲大陆的稳定与安全。

29. 由此可见安全理事会行动的重要性。任何见之于西方大国政策中的推委，暧昧之类的东西，只会增加猜疑与对抗，这种猜疑与对抗是无助于改善非洲，乃至世界和平与安全的形势的。

30. 主席：我对阿尔及利亚代表给我的祝贺表示感谢。

31. 姆旺加先生(赞比亚)：我有机会就纳米比亚这个重要问题在安全理事会发言，感到非常荣幸。但是，主席先生，在我开始之前，我想抓住这个机会，祝贺你升任这个重要的安理会主席职务。我毫不怀疑，有了你的才干，你的经验与你的正直，你的任职将促进这一问题的辩论。我谦恭地保证我国代表团的最充分的合作。

32. 我也想对安理会上月份主席法国的贝拉尔大使，为时稍晚地表示我的钦佩。我感到遗憾的是，拖得太长的协商使我们失去在他的得力的领导下召开这次会议的机会。

33. 关于我们面前的事情，我特别荣幸地代表哥伦比亚、尼泊尔、巴基斯坦、巴拉圭、塞内加尔和赞比亚代表团，提出如下的决议草案供安理会考虑。决议草案如下：

“安全理事会，

“注意到一九六七年五月十九日第二二四八(S-V)号；一九六七年十二月十六日第二三二四(二十二)和第二三二五(二十二)号；一九六八年六月十二日第二三七二(二十二)号 and 一九六八年十二月十六日第二四〇三(二十三)号大会决议，

“考虑到一九六八年十月二十七日第二一四五(二十一)号大会决议，按照该决议，联合国大会终止了对西南非洲的委任统治权并在该领土独立前对该领土承担直接责任，

“忆及它的一九六八年一月二十五日第二四

五(一九六八)号 and 一九六八年三月十四日第二四六(一九六八)号决议，

“重申根据一九六〇年十二月十四日第一五一四(十五)号大会决议条款所规定的纳米比亚人民不可剥夺的自由与独立的权利，

“注意到南非继续占领纳米比亚的严重后果，

“重申它对纳米比亚人民和领土的特殊责任，

“1. 确认联合国大会终止了南非对纳米比亚的委任统治权，并在该领土独立前对该领土承担直接责任；

“2. 考虑到南非在纳米比亚的继续存在是非法的，是违背宪章的原则和联合国先前的决议的，是有害于该领土的居民和国际社会的利益的；

“3. 要求南非政府立即从该领土撤出其行政管理机构；

“4. 宣布南非政府企图通过建立“班图斯坦”破坏纳米比亚的民族统一和领土完整的行动是违背联合国宪章条款的；

“5. 宣布南非政府无权制定西南非洲事务法案，因为这样一种条例是对大会有关决议的违反；

“6. 谴责南非拒绝执行大会第二一四五(二十一)号，第二二四八(S-V)号，第二三二四(二十二)号，第二三二五(二十二)号，第二三七二(二十二)号 and 第二四〇三(二十三)号决议与安理会一九六八年第二四五号 and 第二四六号决议；

“7. 邀请所有国家施加他们的影响，使南非政府服从本决议的条款；

“8. 决定倘若南非政府方面不执行本决议的条款，安全理事会将立即开会，按照联合国宪章的有关条款，决定必要的步骤与措施；

“9. 请求秘书长密切注视执行本决议并尽快地向安全理事会报告；

“10. 决定继续积极地处理这一问题。”

34. 鉴于大会曾经提出的两个建议，同时也为了履行非洲统一组织的决定，我们要求召开这次会议，因为我们感到本安理会有责任去认真审查这个重要问题并积极处理这个问题。我刚刚提出的决议草案远未达到我们的要求，但是它包含了一些使问题比以前稍有进展的积极因素。在安理会微妙力量平衡的前提下，我们不得不在我们所需要的和可能达到的这两者之间作出明确而令人痛苦的区分。这个决议草案就是我们所能取得的成绩。我想对所有在准备和提交这个决议草案过程中提出意见和给予支持的代表团表示感谢。

35. 安理会的代表会同意：能够召开这次会议这个事实本身就表明了安理会是在严肃认真地考虑南非强占纳米比亚这一问题的。

36. 现在让我来简单地讲讲决议草案的几个主要部分。我不打算细谈序言部分，因为它们的含意在先前的决议和决定的阐述中全都写上了。然而，我深信，要是安理会不使南非记住：我们再不能忍受它那种认为安理会不过是一个空谈大厅的极其令人遗憾的态度，那么，安理会就是失职。我们有必要以毫不含糊的词句指出，我们是要尊重安理会以前对纳米比亚的决议的，安理会对纳米比亚负有特殊责任；除非南非理解这一点，否则我看不出人们怎么能指望它会以应有的认真态度去对待安理会任何未来的决定。

37. 如果安理会要享有大会和整个世界社会的信任，那么，决议草案执行部分的第1段是重要和必须的。我们的看法是，这样一种确认也可以用来向南非强调，它无权管理纳米比亚。还有，这对安理会有关纳米比亚问题的先前的决议也会有所补充。

38. 第2段是一个逻辑上的结果。我们本来想明确地陈述这个真理：南非继续赖在纳米比亚是一种侵略行为，因而是对国际和平与安全的威胁。然而，当我们必须适应某些不喜欢与南非发生一种不可避免的对立想法的理事国的情绪时，我们觉得必须尽力在我们以前所已能取得的那种微小进步的基础上前进。

39. 第3段没有对问题提出新东西，因为大会

已经提出了这个要求。我们知道南非已经在纳米比亚着手一个建立“班图斯坦”的分裂计划。我们感到这样一个计划，不仅是不合法的，而且是充满危险的。它是在被企图用来削弱站在反占领势力一边的纳米比亚人的民族统一与决心的。

40. 我们特别重视第5段。南非政府藐视大会和安全理事会，于一九六九年二月五日在议会提出了一个旨在正式吞并纳米比亚的法案。这个法案一旦制定，它就会剥夺现存的温得和克非法的立法会议对非洲人事务（包括教育、司法和监狱、公司、矿业、农业和林业、劳工以及其他几个方面）的立法权力。征税也已经受到影响。因而，南非这样一个外国，通过它自己的议会，就决定连以前称为西南非洲的代议制立法会议迄今所享有的那一点权力的痕迹也要夺走。当我们正在要求南非滚出去的时候，我们竟提出这一要求，这听起来确实是有讽刺性的。但是，这将是我们所关心的一项措施，因为我们可以以此来保证南非不再提出任何旨在恶化该国际领土的经济和政治局势的法规。南非方面的这一海盜行径等于是对纳米比亚的劫掠，应该受到强烈的谴责。

41. 第7段的邀请不应引起困难，应该看作是与本安理会对有关纳米比亚问题的先前决议的态度一致的。

42. 考虑到南非直到目前的对抗，也鉴于局势的严重性，其余的几段是想保证，万一南非再次拒绝遵守安全理事会的决定，安理会有可供采取的行动方针。

43. 我想强调，按照我们的观点，第8段并不完全排斥运用宪章第七章。妥协的要求不利于确定这种行动，但是，这本是一个使之成为可能的技术问题，这一观点现在是被欣然接受了。

44. 可以回忆，联合国大会通过其第二一四五（二十一）号决议已经终止了南非的委任统治权，并承担了对该地区的直接责任，一直到它获得独立。这个重大决定既不是出于对南非政府泄愤而达成的，也不是出于联合国单纯地想对纳米比亚行使权力这种愿望而采取的。而是根据下面的情况才作出了这一个决定：由联合国所代表的国际社会痛心地了解南非对

现在是纳米比亚的行政管理——更精确点说，是暴政——违反了委任统治的一切条款。我没有必要来提醒安理会去回顾联合国早在一九四六年因要使南非注意其义务而作的无数次的、竭尽所能的努力。年复一年，南非不仅藐视世界舆论，而且变本加厉地推行它对该领土镇压性的法制。它用可恨的种族隔离政策否定了当地人包括自决权在内的各种公认的自由。它把当地人变成二等公民，变成一个得不到政治和社会公正待遇的阶级。正是在这样一些情况下，大会在一九六六年十月二十七日采取了行动〔第二一四五（二十一）号决议〕。翌年，成立了纳米比亚理事会以履行联合国对纳米比亚的责任。该理事会立即着手处理这种挑战，但是，正如近两年来它的报告所表明的，由于南非政府拒绝执行大会第二一四五（二十一）号和第二二四八（S-V）号决议的条款，该理事会不能行使它对该领土的职能。比勒陀利亚政权对这个问题的顽抗态度已经从南非对大会决议的执行与反应中，从它拒绝与纳米比亚理事会的合作中，从它抗拒安全理事会的决定中反映出来。南非的种族主义者使联合国和安全理事会的决定成为我们时代的一场最大的虚张声势的闹剧。我们在这里有责任采取适当的和有意义的纠正措施以制止这种可耻的倾向。

45. 如果我们信仰民主，如果我们珍爱社会正义与平等，如果我们真的支持自决原则，如果我们相信联合国宪章和世界人权宣言，那么，我们就有责任采取这些措施，并且现在就采取这些措施。

46. 这是一件值得严重关注的事态，当联合国正在为纳米比亚的最后独立打基础的时候，南非不但继续非法占领该领土，而且着手于一项狂妄的立法计划，其明显目的是要吞并纳米比亚。我们接到的报告已经指出，非法的吞并行动打算在一九六九年四月进行。安理会的理事国将不难同意，即使从以前的委任统治的角度看，这样一种行动也是非法的。

47. 据我看，几乎没有比今天纳米比亚的局势要求更为迫切地予以注意的局势了。因为当我们在作出一个又一个决议的时候，比勒陀利亚少数种族主义压迫者已经以“班图斯坦”的形式把纳米比亚分裂为一些部落联邦了。仅仅只是为了少数外国白人的利益，全部人口已从他们祖居的家园被赶到该领土的半沙漠地

区。象人们所预料到的那样，野蛮的武力被用来达到这些不人道的目的。结果是，随着南非这种外来的侵略，在几星期内从纳米比亚逃到赞比亚的难民就已经有两千人。最近这一次难民的浪潮——男人、妇女和儿童——这当然不包括几年来那些已经逃出来的成千上万的人在内。大量的人口移动由此发生了，其社会的和政治的后果将大大加重纳米比亚理事会、联合国与安全理事会方面的困难。

48. 我想指出事态的另一严重方面，它进一步加强了须由安全理事会立即采取行动的这一论据。可以回想一下，甚至在一九六六年以前，纳米比亚的被压迫民族，象南非本身的被压迫民族一样，就着手为他们祖国的解放而进行斗争。这一斗争已变得激烈起来，而且还会继续高涨，直至达到独立的目的为止。南非政权虽然面临它自己造成的这种危险局势，却始终不承认它的政策的荒谬和无用；它反而开始了一项庞大的军备计划。

49. 在一九六六年至一九六八年期间，南非的军事开支是四亿零六百万美元，相当于我国的总预算。这个数字差不多是一九六〇—一九六一年度军事开支的七倍。除此之外，南非继续在警察部队上花了数字庞大的一笔钱。这些准备都是为了要继续占领并立即保护它对纳米比亚的非法吞并而进行的。南非的军事冒险已经越过了纳米比亚的边界，近十年来，我们看到这个国家无耻地招募并出钱帮助那些进攻刚果民主共和国的外国雇佣兵。最近，它竟无缘无故地侵略津巴布韦的国家与人民。南非士兵从纳米比亚窜入赞比亚，恐吓手无寸铁的平民，而南非空军的飞机则蓄意侵犯我们的领空。

50. 于是在这种表明出来的形势下，纳米比亚已经被用来作为南非侵略赞比亚行动的“火箭发射台”。比勒陀利亚政权对我国进行了严重的侵略威胁；由比勒陀利亚出钱支持的怠工者，正在拚命试图伤害我们的国民经济。

51. 除非主要的问题——种族问题——得到解决，否则在非洲大陆谈和平与稳定是不现实的。种族与其孪生姊妹肤色威胁着非洲大陆的和平与稳定。正如意识形态和冷战是二十世纪前半期国际动荡的主要

因素一样，基于肤色的对抗则是二十世纪后半期国际动荡的主要因素。全球规模的种族冲突的幽灵及其给世界带来的后果不能不使热爱和平的国家感到害怕。然而这正是南非和白人极权主义政权在纳米比亚、南非、罗得西亚、安哥拉和莫三鼻给所干的；在这些地区，数百万热爱和平的人仍然是暴力统治的对象，这种暴力统治违反他们的意志，而且是由少数种族主义者损害大多数人的利益，以达到他们自己的目的所施行的。曾使千百万非洲人达到独立的非殖民化和民主化的进程，在非洲赞比西河以南现已碰上了一股种族主义和非洲经济利己主义的狂风。

52. 人们也许要问，南部非洲冲突的实质是什么？照我们的看法，首先，这是一个肤色问题。几千白人移民发现他们自己是在一个黑人居住的国家之中，文化上有差异，而感情上也与土著种族不同，他们只能在他们的社会文化集团中寻找保护他们利益的力量，因为他们的所谓保护伞原籍国的力量实际上是达不到的。其次，基于对人性的某些误解的宗教狂热成为白人社会——一个只有白人才有权得到那种命运的上帝选民的社会——内一种结合的力量。种族优越性的吸引力，主人与奴隶观念的吸引力，基督教徒与异教徒观念的吸引力，西方文明与其不明确的对立面的吸引力——所有这些形成了在该地区维持现状而结合的原则。这种吸引力是结合的一个原因，它助长着一股恐惧的暗流，害怕民主和基本人权一受到尊重，就会有来自大多数人在经济和政治控制上的竞争。下面是冲突的第三个方面，它是使斗争残忍、猛烈、持久而复杂的因素。开始是作为歧视、分居与隔离的一种非常严厉形式的东西，现在是官方的种族隔离政策了，这种种族隔离政策已通过各种各样的诡计，使南非三百万嗜血成性的白种人用一切可能的手段，包括野蛮的武力去阻止纳米比亚人民在经济上、社会上和政治上的前进。

53. 对来自大多数人竞争的恐惧，穷苦白人的命运——原来也多少是种族歧视与种族隔离的主要原因；但是从那以后这也变成争取白种人生存下去的残酷斗争了。结果是引起恐惧、猜疑、偏见、憎恨的一种恐惧症的连锁反应，于是，随着种族隔离的螺丝被拧紧，不可避免的种族问题上的爆炸必然发生。这就

使越南战争看起来好象一次儿童的郊游。由于盲目的固执，南非当局竟藐视和扼制一切道义上的、法律上的和科学上的论证而承认白人的优越性。

54. 因此，种族隔离政策的目的是保护主义的，事实上是失败主义的，归根到底是破坏性的，把这种手段合理化是危险的。这就是我们安全理事会理事国负有特殊与直接责任的非殖民化所遇到的反对力量的性质；只要联合国想减少这个地区的紧张状态，就必须战胜这种反对力量。我要明确地说，如果不是因为白人极权主义政权主要从西方国家那里得到公开的支持与信任的话——这些西方国家注进了千百万英镑的投资，同时扩大了与种族主义政权的贸易——正在加速的种族隔离的狂热本不会象它过去那样顺利推行。

55. 安全理事会、大会和托管理事会在努力纠正南非政治、社会和经济发展的现行方针方面究竟通过了多少决议呢？有多少决议草案是由于西方大国公开的或秘密的反对而未能通过呢？西方大国的本性可以最好地描绘成是为了多数白人政权利益的一种禁止性的拖延。

56. 纳米比亚的情况是这么可怕，这么不人道，以致普通的欧洲人和美国人如果知道对非洲的男人和妇女——象他们一样的普通人，也有同样的希望、恐惧、紧张与需要——所犯罪行的真相时，也会因恐怖而退缩的。

57. 那些有全世界利害关系的国家仅仅宣称他们对民主原则承担义务是不够的；那些具有解决紧张局势和消除世界紧张状态的能力和手段的国家仅仅——我引用联合国宪章的序言——“重申基本人权、人格尊严与价值以及男女与大小各国平等权利之信念”是不够的。大国必须不仅在口头宣言上而且在行动上对原则承担义务。有必要在实践中证明这种义务。

58. 这一代居于领导地位的那些人，必须有勇气对他们同胞的事务行使不仅是至上的而且是负责的权力。值得发挥和维护的领导，必须是真诚的、负责的，而且是为了领导对象的利益的。没有更广泛的道德观的领导是野蛮的领导，是和人类社会配不上

的。我们应该毫不含糊地告诉那些领导着我们这个世界的人们，成功的领导不只是要求在处理困难形势中具有政治上的机敏与明智的手法，也不只是要求获得外交胜利和击败别人；最重要的是要求集中一切精神上的毅力，勇气，诚实，献身于真理，并且为了一切人的进步和幸福指引与驾驶人类的航船永远沿着正当的航道朝向安全，稳定与和平前进。今天世界正处于生存与毁灭的如此微妙的平衡之中，历史上从来没有一个时期比现在更需要有这样的领导品质。

59. 我非常抱歉在这个问题上谈得这样长，但是全部问题的严重性要求，当我们辩论正在恶化的纳米比亚形势时，我应该警告安理会存在着这种对国际和平与安全的明显的威胁。我们，象其他几位代表一样，曾一再指出，安全理事会应该调用一切资源与力量，有力地着手处理整个问题。到目前为止，我们象蜗牛一样爬行。我们面前的草案只使我们前进了一点点；在我说了这些话，和指出南非的几乎是一贯的对抗之后，我们本来希望宪章第七章的条款立即开始起作用。但是我们是相当现实地去认识国际社会的社会、政治和经济结构的。为了取得更广泛的一致，并希望安理会能象今年早些时候召开上次会议的情况一样一致行动，我们仍决定给现在这个决议草案（尽管它还有不完全的地方）以全面的支持。纳米比亚人民的正义斗争必将进行到底。我国始终不渝地对这一事业承担义务，并且将继续给为独立而进行正义斗争的纳米比亚人民以道义上和物质上的支持。

60. 我代表巴拉圭、哥伦比亚、塞内加尔、巴基斯坦、尼泊尔和赞比亚等亚、非和拉丁美洲的代表团正式提出我刚才宣读的决议草案。

61. 主席：我感谢赞比亚代表对我的祝愿。我已经注意到一项决议草案已提交安全理事会考虑，它将立即作为文件散发。³

62. 布瓦耶先生（塞内加尔）：主席先生，正当你担任安全理事会主席表面上相当平静的一个月任期将满之际，我们不得不强求你召开公开会议，并且可能还有许许多多私下磋商。不过，因为深知你为人谦恭、

³该信作为S/9100号文件予以散发了。

仁慈和有责任感，我们事先就能知道即使在某些论点上和和你意见不一致，你还是会没有偏袒地、公平地指导我们的辩论。看到你主持安理会，我们感到欣慰。

63. 上个月，我们杰出的同事贝拉尔大使以其令人难以置信的审慎和精力主持了安理会。虽然没有召开公开会议，但是我们大家都知道，在一件正使我们联合国所有主要人物充分注意的事情上，贝拉尔大使是多么的积极。毕竟，在许多情况下，为了达到实际效果，进行私下磋商、交换观点和对话不是比在公开的论坛上发表慷慨激昂而不幸又内容空洞的演说要好些吗？

64. 当然，大使先生，凭着过去几个世纪中一直联系着我们两个国家的那种特殊关系，我们两个代表团的确是保持着亲密、诚挚的关系的。不过我还要补充一点个人意见，从我到联合国以来，你始终向我表现了最大的体谅，这使我深受感动。同时我很高兴今天能对你的坦率、谦恭和仁慈表示个人的敬意。我相信，你至今还在安理会组织内继续进行的努力，将使我们大家都关心的问题很快地导致和平的解决。

65. 然而不管这个问题可能是何等紧急和具有爆炸性，我们一定不能因此而忘掉另一个问题，因为如果我们现在不肩负起责任的话，时机一到，这个问题也会变成爆炸性的。你们知道，某些戏剧性的国际形势的发展现在正教育我们，当一种影响自由和不可剥夺的人权的严重局势一出现时，肩负起一个人的责任——肩负起他所有的责任——是多么的重要。

66. 我们今天正在考虑的这个 问题使一系列侵犯人权和否定人类尊严的问题变得突出了。

67. 让我们回忆一下，几乎所有的战争，特别是第二次世界大战，其最初的起因就是侵犯人权，其后又侵犯了民族自决权。

68. 在纳米比亚的事件中涉及的是什么呢？

69. 非常简单，就是南非不顾联合国的有关决议，断然吞并纳米比亚领土。这种吞并行为的组成要素，可以在南非所通过的一系列法律和规定中找到。我们现在要做的是什么呢？就我们来说，我们本来希望大国能对南非政府施加压力，以便促使它尊重国际

道德的最基本准则。然而看来，首先是南非将不会倾听理智的声音，其次是由于它知道在经济上，特别是在金融事务方面，它是有力量的，它不会理睬向它提出的大量忠告。因此我们不得不提交安全理事会讨论，来公开揭露比勒陀利亚当局的非法行为以及他们对整个国际社会的蔑视和违抗。

70. 比勒陀利亚当局是些什么人？他们正在干什么事？

71. 我们知道，在第二次世界大战期间，南非的现任总理是南非联邦纳粹党一个支部的党员。由于他的纳粹思想，那时他被软禁在家中。所以纳米比亚人民现在每天受到最屈辱和卑劣的待遇是不足为奇的。

72. 这些都不是凭空的指控，因为我在作出任何最后判断之前，要有事实根据。在联合国的其他一些机构中，使我体会到了南非和纳米比亚这种悲惨的现实。我曾经去过那些国家的毗邻地区，倾听过冒着生命危险逃出那些集中营的人们——自由战士们——的叙述。所以我感到不得不说，现在是整个国际社会——特别是安全理事会的常任理事国——肩负起它的责任的时候了，因为纳米比亚的局势，象南非一样，正变得一天比一天严重。种族隔离制度，正在那里逐渐推广；南非的某些法律，例如恐怖活动治罪法和镇压共产主义法，正在那里施行。

73. 昨天来自开普敦的新闻报道告诉我们，南非参议院已经通过了一项将迄今归属于西南非洲立法议会的大部分行政和财政的职责移交给南非政府的新法律。

74. 最严重的地方病，在土著居民中任其流行。不道德的陋规在监狱中强迫他们接受。家破人亡，妻离子散。在纳米比亚，象在南非一样，那些为了拯救他们的种族免遭全部消灭而拿起武器誓死自卫的人都被监禁起来，往往不经审讯就在比勒陀利亚的中央监狱中被一齐处死。我们最近从南非内政部的官方统计中获悉，一九六八年在比勒陀利亚有一百一十九人被处死，而一九六七年则有大约一百人。这些数字虽然巨大，实际上还远远低于在比勒陀利亚监狱中被处死的总人数。如同你们所知道的，甚至在犯罪率

最高的国家中也从未在仅仅一年之中就处死过这么多人。事情的真相是南非——我们应当记得，它的财富是建立在土著居民的血汗上的——在将土著居民加以贬抑并将他们降低到牛马地位之后，正在试图，如果不是消灭整个种族的话，至少也是消灭其相当大的一部分。南非的土著居民，他们只占有该国总面积的百分之十三——并且是最贫瘠的地区——是在全矿中劳动的人。我们感到不能不提到这些最为触目惊心的事实，以便使世界舆论可以了解南非和纳米比亚土著居民的悲惨境遇。

75. 这一切是对我们的良心和我们的信仰的一种亵渎，因为我们本来希望能看到有一个建立在尊重人类尊严基础上的多种族社会，完全和睦地存在于世界的那个部分。对我们来说，人类的人格在各种标准的体系中仍然是最高的道德标准。人类的尊严是不可分割的。它不能在某处被承认，而在另一处被否认，因为所有的人，不管他们的肤色怎样，都有同样一种本性——人类的本性。很清楚，比勒陀利亚当局，那些种族论的理论家戈比诺的信徒们，却将种族作为最高的标准，同时对他们来说，生物学上的属性比任何其他的标准都更有价值。

76. 我国领导人是当代最伟大的人道主义者之一，他曾经以高尚的措辞来描绘人类；我国不能在这个文明时代承认一个以生物学特点为道德准则的社会的存在。这样一种看问题的方法是同我们的宇宙观格格不入的。因此，我们觉得，意识到人类属性的纳米比亚人和南非人起来反对那些种族主义理论家们——南非荷裔人，那是很自然的事情。

77. 我们断言，目前存在于非洲南部的局势是对国际和平与安全的一种严重威胁。

78. 如果我们想要避免最终引起可能使整个人类招致灾祸的种族战争的话，安全理事会就必须毫不含糊地要求南非立即无条件地从纳米比亚撤走。我们要求联合国，特别是安全理事会及其常任理事国，充分地负起宪章所赋予的职责，要求南非作为联合国的一个会员国履行它的义务。

79. 如果联合国要继续成为各国人民的希望，如果它要保证世界和平与安全，如果联合国宪章要继续

成为各国在其相互关系方面的指南，那么，现在就是国际社会将爱好和平和爱好自由的各国人民所期待的解决办法应用于这个令人痛苦的问题的时候了。

80. 主席：我感谢塞内加尔代表对主席的过奖的评语。

81. 卡特里先生(尼泊尔)：主席先生，我想先表达我国代表团对你的高贵的前任主席芬兰的雅各布森大使和法国的贝拉尔大使的赞赏，以及表达我们对你作为本月份安全理事会主席的领导的充分信任。

82. 安全理事会第一次应联合国亚非会员国的请求，正在进行纳米比亚的实质性政治问题的讨论，确实令人欣慰。现在正是安理会该这样做的时候了。

83. 就我国代表团来说，始终保持我们的观点，即安全理事会作为维护国际和平与安全的主要负责机构应利用各种可能性以使历史性的大会第二一四五(二十一)号决议和以后的关于纳米比亚问题的决议生效。人们可能记得，按照第二一四五(二十一)号决议，大会终止了南非对西南非洲的委任统治权，宣布了南非对该领土没有其他权利，并且决定从那时起西南非洲由联合国直接负责。

84. 差不多和这一基本决议同等重要的是第二二四八(S-V)号决议，按照这个决议，大会设立了联合国纳米比亚理事会，以履行联合国对该领土的义务。这显然是终止委任统治权这一决定的最合乎逻辑的继续。

85. 然而南非政府以其照例的傲慢蛮横，拒绝从该领土撤走。它丝毫没有表示愿意服从大会决议。我国代表团作为种族隔离特别委员会的一个成员，特别熟悉而又痛心地了解南非政府用它那种卑劣的鄙视和嘲弄来看待联合国及其一切决定的情况的。

86. 南非政府非但没有从纳米比亚撤走，相反，它还将令人深恶痛绝的种族隔离政策引进该领土。它借助于暴虐的立法，正图谋通过建立“班图斯坦”来破坏纳米比亚的民族统一和领土完整，使土著居民遭受惨无人道的暴行、恐吓和监禁。

87. 有人可能很想知道，事实上为世界舆论所孤立和谴责的南非政府怎么能公然对抗联合国的决定

和侵犯纳米比亚的国际地位而不受到惩罚。当已经证明南非在国际社会中长期犯罪时，它正在从联合国一些会员国，主要的工业、军事和发达的强国那里受到养子的待遇，这种情况是很富有讽刺意味的。那些国家在他们自己的国家里是正义、解放和自由事业的拥护者和先驱者，但对南部非洲的自由和独立事业却显得突出地没有提供积极的支持。当人们检查联合国对世界上那些地区所作努力的失败原因时，这一点就变得很明白了。那些国家对于在联合国的两个与南部非洲问题直接相关的重要机构——种族隔离委员会和纳米比亚理事会——中进行工作和与之合作表示完全缺乏兴趣，这也是意味深长的。

88. 无论那些国家的动机是如何善良，任何人都看得清楚它们的行动——或者缺乏行动——正在加剧那已经是紧张和危险的局势。葡萄牙的殖民主义、南罗得西亚非法的种族主义政权、南非建立在种族歧视基础上的不人道的政策，以及它继续侵犯纳米比亚领土的国际地位——所有这些因素结合起来使南部非洲变成局势紧张的温床。世界上其他地区的冲突可能使人们小看了这种局势的危险，但是安全理事会作为国际和平和安全的监护人，不能不看到这种局势进一步恶化会引起一场激烈的、长期的、痛苦的种族冲突，而这种种族冲突一旦发生，就可能使更广大的地区卷入去。

89. 这种局势要求安全理事会、特别是它的四个常任理事国采取坚决有力的行动。我国代表团对安全理事会关于纳米比亚的责任的观点，已经在一九六六年以来的历届大会上发表过了。我们的立场是基于无条件地支持最初的第二一四五(二十一)号决议。因为根据那个决议，南非对纳米比亚的委任统治权已经终止，该领土已经由联合国直接负责，所以我们经过考虑的观点是：南非政府既然拒绝撤出该领土，它就是犯有侵略罪行。这样，纳米比亚问题就全然在安理会的权限之内，而就这件事来说，完全适用宪章的第七章。如果占领一块归联合国直接负责的领土还不构成对国际和平与安全的一种威胁，那就确实很难想象还有什么局势可以算是构成对国际和平与安全的威胁了。

90. 基于这种理解，尼泊尔代表团才同其他亚非

会员国一起，请求安全理事会召开一次紧急会议。亚非国家的信在提请安理会注意因南非继续非法占领纳米比亚而造成对国际和平与安全的严重威胁之后，请求安理会采取适当的措施和行动，使纳米比亚人民能够行使他们不可剥夺的自决和独立的权利。

91. 现在应由安全理事会来公正地正视这个问题了。

92. 赞比亚代表提出了一个六国决议草案，我国代表团有幸成为该决议草案的共同提案国。我国代表团对这个决议草案考虑了许多。请允许我首先作一些说明，对于这一决议草案的条款，我国代表团并不是完全满意的，因为这个决议草案未能指明局势的真实性质，即继续非法占领该领土构成对国际和平与安全的一种威胁；同时它又不作任何暗示或提示，即如果南非方面不遵守决议就应根据宪章第七章实施强制行动。另外，这个决议草案的执行部分回避一个重要的决议——第二二四八(S-V)号决议。依据这个决议，大会决定采取实际步骤将权力移交给该领土的人民，以履行联合国的义务。

93. 尽管有这些缺点，这个决议也的确有令人感到某些满意的理由。它表明比安全理事会第二四五(一九六八)号决议和第二四六(一九六八)号决议有巨大的进步。这两个决议都是以在比勒陀利亚非法审讯纳米比亚自由战士为主题，并且仅在它们的序言部分才涉及这个问题的实际政治方面。根据现在的这个决议草案，安全理事会将通过确认委任统治权的终止和由联合国承担对该领土直到它独立为止的直接责任，而在其历史上第一次大大加强大会历史性的第二一四五(二十一)号决议。根据这个决议草案，安全理事会又是第一次要求南非政府撤出该领土。

94. 由于上述理由，由于我们确信政治是一种可能性的策略，我国代表团共同提出了现在这个决议草案，希望它的通过将作为一个起点，使安全理事会有可能采取进一步有效的、合乎逻辑的措施，如有必要，可根据宪章第七章实行自己的独立决定。

95. 主席：我感谢尼泊尔代表对主席所说的亲切的话。

96. 贝拉尔先生(法国)：主席先生，在我谈到我

们面前的这个主题以前，请让我非常简单地，但是非常诚挚地感谢那些在我之前向我作了过奖的评论的发言人，特别是布瓦耶大使，他的言词灌注着友情，使我深受感动。

97. 对于四十五个国家提出召开这次安理会会议的请求，法国代表团并不感到意外。

98. 我国代表团在一九六八年三月十四日投票赞成第二四六(一九六八)号决议(第一三九七次会议)时，曾指出我们国家对以人道的名义发出的呼吁不能无动于衷。稍后，我国代表团在一九六八年五月二十七日的大会发言中，谈到⁴如果这样做是多数的意志，“我们愿意赞成安全理事会把西南非洲问题列入议程加以处理。”

99. 很自然，安理会应当关心该领土的局势，特别是由于去年不幸地产生了更多的歧视和镇压的诡计，这是法国所一贯反对的。比勒陀利亚政府关于建立六个所谓单独家园的种种活动；在奥万博兰设立行政委员会和立法委员会；强迫当地人迁移；继续实行吞并主义的计划；特别是实施“西南非洲事务法案”，这被报刊称为是将该领土纳入整个南非政治机构的过程中的一个主要的，可能也是决定性的步骤——所有这些措施表明正在加速推行一种过时的政策。我国代表团曾多次毫不含糊地谴责这种政策认为这是同委任统治的精神所产生的义务相违背的。

100. 比勒陀利亚政府决不是要促进该领土向着自决和独立的方向合法演变，而是顽固地企图巩固它对国际联盟委托它负责管理的人民的统治。这只能激起他们绝望的反应。而这些反应，不论是南非法庭的判刑，或是警察的镇压，都是扑灭不了的。对这些情况，我们的塞内加尔同事刚才已经以非常崇高的思想和感情动人地描述过了。

101. 我们必须遗憾地承认，联合国虽然几乎从它成立的那天起就面对着一种与宪章精神相违背的局势，但它一直没有实现国际社会、特别是新的非洲国家所寄予它的希望。

⁴大会正式记录，第二十二届，全体会议，第一六六三次会议，第58段。

102. 确实，已经在许多决议中向比勒陀利亚发出几乎是全体一致的谴责；已经作出了大量的不倦的努力设法终止这种不能忍受的压迫；秘书处和此后负责将多数的意志转变为行动的一些机构，都已经表现了值得称赞的热心和真诚；已经作了这么多辩论、这么多表决、这么多申诉，它们不但在黑非洲人的心中唤起希望，有时可能是过高的希望，而且也不能不使多数白人中的某些部分受到感动，我们相信，他们的日益觉醒最终将战胜自私的偏见。然而，所有这些努力所产生的效果是很微小的。到目前为止，联合国的行动对一个严酷的现实，我要补充一句，一个复杂的现实来说反应是很不够的。我们上次大会上的辩论表明大多数国家愈来愈觉察到了这些缺点，并且希望安理会负责来设法解决这一似乎依旧还难于解决的问题。

103. 我相信这对任何人都不是秘密，许多代表团几个月来就一直在考虑召开一次安理会会议。他们之所以在这个星期才实行这个计划，无疑是由于他们可以理解地担心我们可能被要求去选择的那种补救办法。过去的多次失望证明他们的疑虑是有理由的。使一九六八年三月十四日的第二四六（一九六八）号决议得以全体一致通过的冗长的辩论，在它通过之前的困难的磋商，一些代表团，包括那些至今还参与我们工作的代表团，当时对投票所作的解释——所有这些都清楚地表明，安理会如要在它的代表中达成一致同意，或者至少获得为对比勒陀利亚施加压力所必不可少有效多数，在它确定行动方针时所受到的限制。

104. 至少我个人不怀疑一致同意是可以达成的，只要我们安理会吸取经验，表现出一种现实感，并且不让自己为宣传者的种种考虑所左右。

105. 时至今日，难道我们大家还不一致地希望结束这种使这么多非洲人受到不公正的屈辱，渴望挽回我们联合国在这件事上将要丧失殆尽的威信吗？时至今日，难道我们大家还不从心底里相信，通过不实际的决议和使用空洞的威吓只能使我们更加远离这些目标吗？

106. 更明确地说，难道我们面对着比勒陀利亚的阴谋诡计，而不感到应当再次肯定该领土的国际地位吗？我们大家都知道，随着国际联盟的解体，那种国

际地位并没有改变，它不能由管理国单方面地变更，而只有由居民行使他们的自决权才能使之结束。我们也知道，那种国际地位的延续使南非承担了对居民和联合国的义务：南非既应促进居民物质上和精神上的福利以及社会的进步，也应对联合国呈递年度报告书和转达该领土的请愿书。

107. 很清楚，南非政府已经背离了那些义务，同时它正强加于或计划强加于温得和克的新措施，也是违犯基于国联盟约第二十二条和一九二〇年十二月十七日在日内瓦签订的协定所承担的义务的。安全理事会必须极其坚决地促使比勒陀利亚当局注意那些背约行为，并且要求他们停止这种错误做法。

108. 不过如果我们走得太远的话，我们岂不会破坏那种似乎非常需要的一致同意？岂不会使我们自己背离那种我们应当成为其监护人的法律惯例？

109. 就国际联盟留传下来的委任统治而论，联合国作为国际联盟的继承者，不能行使比日内瓦组织所授予的更大的权限，同时联合国是否能单方面地剥夺南非对西南非洲的委任统治权，也是值得怀疑的。

110. 况且人们不能不注意那种令人忧郁的事实：大会在这件事上采取的行动，远没有得到提倡这种做法的人所预期的那种效果，只不过促进了无疑正是他们希望避免的种种事件的出现，同时那些使第二一四五（二十一）号决议付诸实施的努力也都失败了。

111. 人们会记得，法国代表团对那个决议没有参加表决，并且曾经几次表示对它持保留态度。如果安理会决定采取一条显然不会有什么效果的方针，我国代表团就不能奉陪。

112. 过去失败的教训，当然还有新代表团的进入安理会——特别是那些由于地理原因，过去面对其他一些不公正的事情时曾怀有同样的希望和勇气、而现在对种族隔离的受害者有一种亲属感的代表团进入安理会——给了我们考虑的机会。我们相信这将是有益的。我国代表团希望刚才所谈的各点能为这种考虑提供基础。

113. 夏希先生(巴基斯坦)：主席先生，首先我想祝贺你担任安理会的主席。纳米比亚问题由你领

导下的安全理事会来考虑，我们觉得是合适的。由于自去年年初以来有幸和你共事，我不禁对你一贯地为亚非各国人民主持正义的勇气和雄辩之才表示钦佩。你的巨大的能力和技巧，以及你的不可轻视的语言学上的成就给你的全体同事留下了深刻的印象。我们有信心，在你的引导下，我们现在的讨论将既是协调的，又是有成果的。

114. 我还想利用这个机会对贝拉尔先生在二月份执行安理会主席职责的智慧和尊严表示深深赞赏并载入记录，虽然上个月安理会没有开会，但是对涉及中东局势的严重争端进行了重要磋商。这些磋商取得使有关各方都感到满意的结果，在不小的程度上，是由于既是安全理事会主席又是法国大使的贝拉尔先生对局势的判断和手腕起了作用。

115. 今天安理会正在开会讨论纳米比亚问题的实质方面。我们讨论的依据是由一九六八年三月十四日安理会通过的第二四六（一九六八）号决议和一九六八年十二月十六日的大会第二四〇三（二十三）号决议所确定的。安理会在这个问题上采取行动已经由于以后的形势发展而变得必不可少。

116. 南非对大会第二四〇三（二十三）号决议的反应是什么呢？尽管已经用尽了可供描述的种种字眼，它的反应依然是完全藐视。比勒陀利亚政权不仅拒绝放松它对西南非洲的政策，而且它在不顾后果的道路上走得甚至更远了。

117. 南非再次不顾联合国的权威，已经采取了显然是图谋将纳米比亚人民划分成“班图斯坦”和破坏他们的领土完整的非法行动。南非已经将非洲人从他们在温得和克的家园强行迁移到卡土土拉隔离区。上届大会在对这个问题的审议中，联合国全体会员国对这种不仅蔑视联合国的权威，并且蔑视一切国际行为准则的暴行都表示愤慨。

118. 由于大会不掌握实施联合国决议所必需的权力，所以它不得不象在第二四〇三（二十三）号决议中所做的那样，要求安全理事会根据宪章的有关条款，紧急地采取一切有效措施，使南非当局从纳米比亚立即撤走，以便使纳米比亚能实现独立。这是联合国压倒多数的声音。这就是安理会现在必须倾听的声音。

119. 这种局势包藏着种族战争的潜伏危险，是对联合国权威的一种挑战，并且显然破坏我们希望缓和南部非洲紧张状态所唯一依据的基本原则。在这种局势下，安理会能做些什么呢？如果我们要在联合国宪章中找答案，我们可以正确无误地在第七章的条款中找到。

120. 但是联合国受到的基本限制在于：只有在意见协调一致的情况下被接受的决议才是有意义的。往往由于为求得意见一致而忽视了局势本身的要求。正如安理会全体代表所知道的，上几个星期关于这个问题有过充分的磋商，其结果就是现在提交安理会的这个决议草案。这个决议草案已由我的朋友和同事赞比亚的姆旺加大使代表赞比亚代表团和其他五个共同提案国代表团，其中包括巴基斯坦在内，很好地作了介绍。

121. 然而在评论六国决议草案时，我想请大家对它的优点和缺点都要注意。很清楚，由于草案原文不是着意于南非当局在纳米比亚的任何具体做法，而是着意于南非在该领土的非法存在这个根本问题，所以它是在安理会第二四六（一九六八）号决议基础上的一个相当大的进步。它认为这种非法存在有损于该领土的居民和国际社会的利益。它要求南非政府从该领土撤走其行政管理机构。它宣布南非政府图谋破坏纳米比亚的民族统一和领土完整的行动是违背联合国宪章条款的。

122. 然而，决议草案的关键是在执行部分第8段。使我们失望的是在那一段中，安理会只不过是重复第二四六（一九六八）号决议执行部分第5段的语言，而不是再前进一步。在这方面，该决议草案显然没有达到那种局势对它的要求。

123. 去年就发出了一个警告。这个警告没有受到注意。的确，现在必须紧接着采取有效的行动，而不是还要再发出另一个警告。但是，正如我以前所说的，在这样的局势下，我们只能一致行动，要是我们果真要行动的话。大家都知道，三个常任理事国是不愿意着手采取必要措施，去迫使南非从该领土撤出它的非法权力机构的。执行部分第8段的条款中唯一可取之处在于原文没有排除根据宪章第七章行动的权利。不

管安理会现在会不会采取这样的行动,我们毫不怀疑,只有制裁才能使南非相信联合国有决心、也有能力应付它对联合国关于使该领土非殖民化的权能的挑战。

124. 在我们通过第二四六(一九六八)号决议时,我说过,为了促使南非政府尊重联合国的决定,那些能够对南非施加决定性影响的常任理事国的作用是最关紧要的。这些话在今天就更正确了。在这方面,并不是我们不去谅解那三个安全理事会常任理事国的犹豫不决。而是因为除非他们自己表现出愿意去做国际社会需要和期望他们去做的事情,否则我们看不出非洲大陆整个南部地区的局势能得到改善。

125. 我们呼吁那三个常任理事国按照当前局势在人道上、道德上和政治上的迫切要求去行动。这个呼吁不是建立在种族观点的基础之上的。一个自夸为代表着西方文明的少数种族主义者政权竟然继续非法占领一块国际地位毫无疑问的领土,还有什么能比这更使西方文明丢脸的呢?在当代,尊重各国人民的自决权利是一切文明国家国际行为的一项基本准则,难道还有比继续这种非法占领更不符合时代要求的吗?

126. 我希望能在这里援引关于纳米比亚的可靠的经济数字。我们知道,这些数字都不是比勒陀利亚政权发表的。但是有两个事实是无可争辩的。第一,那个政权在南非掌握巨大的经济资源。第二,纳米比亚领土仍然属于最不发展的地区之列。可是南非贪得无厌的本能是如此欲壑难填,以致必须强行侵吞贫困人民的很小的一份资源,来进一步使自己致富。南非统治和分割纳米比亚,把丑恶的种族隔离制度的枷锁强加在纳米比亚人民身上,这不仅是不公正的,应受到全世界的谴责,而且是可耻的,而可耻行为按照联合国的秩序是不应存在的。

127. **主席:** 我感谢巴基斯坦代表的友好的贺词和他同主席合作的愿望。

128. 考虑到时间已晚,并且经过同安理会代表非正式的磋商,我提议我们这次会议休会,今天下午三时复会。

下午一时散会

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何获取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
